

15.03.2022

## Newsletter zur Lage in der Ukraine

Liebe Mitglieder der SKG, liebe Hundefreunde

Die SKG verfolgt mit grosser Betroffenheit die fürchterlichen Vorgänge in der Ukraine und ist in Gedanken bei den unschuldigen Opfern sinnloser Gewalt.

Wir verurteilen die weitere Eskalation der Gewalt, die sich gegen die ukrainische Bevölkerung richtet, aufs Schärfste. Aufgrund dieser von Russland initiierten völkerrechtswidrigen Invasion hat der SKG-Vorstand bis auf Widerruf folgende Massnahmen beschlossen:

- Kein offizieller Vertreter der SKG nimmt an einer Veranstaltung teil, die von der Russischen Kynologischen Föderation organisiert oder genehmigt wird.
- Kein SKG-Richter (Ausstellungen & Sport) darf an einer Veranstaltung teilnehmen, die von der Russischen Kynologischen Föderation organisiert oder genehmigt wurde.
- Kein Richter der Russischen Kynologischen Föderation wird zu einer Veranstaltung zugelassen, die von der SKG organisiert wird oder von der SKG genehmigt wurde.

Der SKG-Vorstand hat beschlossen, CHF 10'000 für die Unterstützung der Ukraine einzusetzen. Davon gehen CHF 5'000.00 an den [Hilfsfonds](#), den die FCI zu diesem Zweck eingerichtet hat. Die enorme Hilfsbereitschaft unter unseren Mitgliedern und die Fülle von direkten Hilfsaktionen, die spontan ins Leben gerufen wurden, haben uns beeindruckt. Deshalb haben wir entschieden, dass eine zweite Tranche von CHF 5'000.00 dafür eingesetzt wird, Hilfsprojekte, die von unseren Mitgliedern ins Leben gerufen wurden und betreut werden, zu unterstützen. Mitglieder, die eine Hilfsaktion planen oder bereits tätig sind, können uns dafür ein Gesuch zustellen. Bitte senden Sie Ihre Anfrage mit einer genauen Beschreibung des Projektes und unter Bezeichnung der verantwortlichen Personen an folgende E-Mail-Adresse: [anmeldung@skg.ch](mailto:anmeldung@skg.ch)  
Die Gesuche werden in der Reihenfolge des Eingangs bearbeitet und die Gelder werden anschliessend direkt ausbezahlt.

Wir hoffen, mit diesem Beitrag mitzuhelfen, das Leid der direkt Betroffenen etwas zu lindern und dass dieser sinnlose Krieg ein baldiges Ende findet.



Hansueli Beer  
**Präsident SKG**

Postadresse/  
Adresse postale  
Sagmattstrasse 2  
Postfach  
CH-4710 Balsthal

Geschäftsstelle/  
Secrétariat  
Sagmattstrasse 2  
CH-4710 Balsthal  
Telefon  
+41 (0)31 306 62 62  
PC 30-22569-2  
[www.skg.ch](http://www.skg.ch)  
[info@skg.ch](mailto:info@skg.ch)



15.03.2022

## Newsletter sur la situation en Ukraine

Chers membres de la SCS, chers amis des chiens,

La SCS suit avec une grande tristesse les terribles événements qui se déroulent en Ukraine et accompagne par ses pensées les victimes innocentes de cette violence irraisonnée.

Nous condamnons fermement la nouvelle escalade de la violence dirigée contre la population ukrainienne. En raison de cette invasion contraire au droit international initiée par la Russie, le comité de la SCS a décidé de prendre les mesures suivantes jusqu'à nouvel ordre :

- Aucun représentant officiel de la SCS ne participera à une manifestation organisée ou autorisée par la Fédération Cynologique Russe.
- Aucun juge de la SCS (expositions & sport) ne peut participer à une manifestation organisée ou autorisée par la Fédération Cynologique Russe.
- Aucun juge de la Fédération Cynologique Russe ne sera autorisé à participer à une manifestation organisée par la SCS ou approuvée par la SCS.

Le comité de la SCS a décidé d'affecter CHF 10'000 au soutien de l'Ukraine. De ce montant, CHF 5'000.00 seront versés au fonds d'aide que la FCI a créé à cet effet. Nous avons été impressionnés par l'élan d'entraide de nos membres et par la multitude d'actions directes qui ont été mises en place spontanément. C'est pourquoi nous avons décidé d'utiliser la deuxième tranche de CHF 5'000.00 pour soutenir des projets d'aide mis en place et gérés par nos membres. Les membres qui prévoient une action d'aide ou qui sont déjà actifs peuvent nous faire parvenir une demande à cet effet. Veuillez envoyer votre demande avec une description précise du projet et en mentionnant les personnes responsables à l'adresse e-mail suivante : [anmeldung@skg.ch](mailto:anmeldung@skg.ch)

Les demandes seront traitées dans l'ordre de leur réception et les fonds seront ensuite directement versés.

Nous espérons que cette contribution permettra d'atténuer quelque peu la souffrance des personnes directement concernées et que cette guerre insensée prendra bientôt fin.



Hansueli Beer  
**Président SCS**



Postadresse/  
Adresse postale  
Sagmattstrasse 2  
Postfach  
CH-4710 Balsthal

Geschäftsstelle/  
Secrétariat  
Sagmattstrasse 2  
CH-4710 Balsthal  
Telefon  
+41 (0)31 306 62 62  
PC 30-22569-2  
[www.skg.ch](http://www.skg.ch)  
[info@skg.ch](mailto:info@skg.ch)

15.03.2022

## Newsletter sulla situazione in Ucraina

Cari membri della SCS, cari amanti dei cani

La SCS segue con grande tristezza i terribili eventi in Ucraina e accompagna con i suoi pensieri le vittime innocenti di questa violenza insensata.

Condanniamo fermamente la nuova escalation di violenza contro la popolazione ucraina. A causa di questa invasione iniziata dalla Russia, che è contraria al diritto internazionale, il Consiglio della SCS ha deciso di prendere le seguenti misure fino a nuovo avviso:

- Nessun rappresentante ufficiale del SCS parteciperà a qualsiasi evento organizzato o autorizzato dalla Federazione Cinologica Russa.
- Nessun giudice del SCS (expo e sport) può partecipare a qualsiasi evento organizzato o autorizzato dalla Federazione Cinologica Russa.
- Nessun giudice della Federazione Cinologica Russa potrà partecipare a qualsiasi evento organizzato dalla SCS o approvato dalla SCS.

Il Comitato SCS ha deciso di assegnare 10'000 CHF per sostenere l'Ucraina. Di questo importo, CHF 5'000.00 saranno versati al fondo d'aiuto che la FCI ha creato a questo scopo. Siamo stati colpiti dalla manifestazione di sostegno dei nostri membri e dalle molte azioni dirette che sono state intraprese spontaneamente. Per questo motivo abbiamo deciso di utilizzare la seconda tranche di CHF 5'000.00 per sostenere progetti di aiuto creati e gestiti dai nostri membri. I membri che stanno pianificando un progetto di aiuto o che sono già attivi possono inviarci una richiesta in tal senso. Si prega di inviare la richiesta con una descrizione precisa del progetto e delle persone responsabili al seguente indirizzo e-mail: [anmeldung@skg.ch](mailto:anmeldung@skg.ch)

Le domande saranno trattate nell'ordine in cui vengono ricevute e i fondi saranno poi pagati direttamente.

Speriamo che questo contributo possa alleviare alcune delle sofferenze dei diretti coinvolti e che questa guerra insensata abbia presto fine.



Hansueli Beer  
**Presidente SCS**

Postadresse/  
Adresse postale  
Sagmattstrasse 2  
Postfach  
CH-4710 Balsthal

Geschäftsstelle/  
Secrétariat  
Sagmattstrasse 2  
CH-4710 Balsthal  
Telefon  
+41 (0)31 306 62 62  
PC 30-22569-2  
[www.skg.ch](http://www.skg.ch)  
[info@skg.ch](mailto:info@skg.ch)

